

ETA 802.X01/X04

COMMUNICATION
TECHNIQUE

TECHNISCHE
MITTEILUNG

TECHNICAL
COMMUNICATION

6³/₄" x 8"

Etant donné que ces mouvements sont indémontables, seules les informations concernant les contrôles électriques et le posage des aiguilles sont indiquées.

Les montres ne doivent pas être stockées avec la couronne en position 2* (augmentation de la consommation!)

* Tige tirée

Da diese Werke undemontierbar sind, enthält dieses Dokument nur Informationen über die elektrischen Kontrollen und das Zeigersetzen.

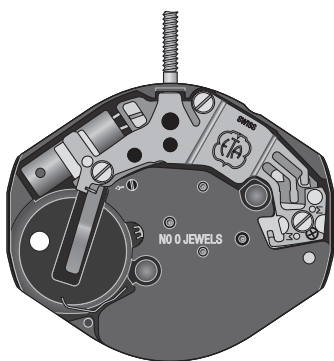
Die Uhren dürfen nicht mit der Krone in Position 2* gelagert werden (erhöhter Stromverbrauch!)

* Stellwelle gezogen

Movements of these calibers cannot be disassembled; therefore, this document contains information on electrical tests and hand-fitting only.

The watches must not be stocked with the crown in position 2* (the current consumption is higher!)

* Winding stem pulled out



Pose des aiguilles

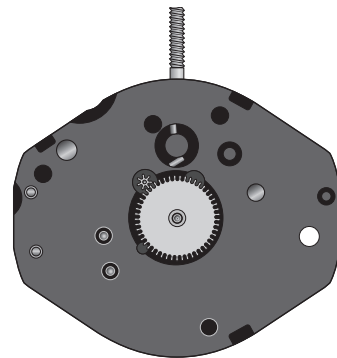
Le posage des aiguilles ne nécessite aucun porte-pièce particulier, mais le mouvement doit reposer à plat sur un appui dur ou en métal. Pour l'aiguille de seconde, la force de chassage ne doit pas dépasser 30 N (3,0 kp).

Zeigersetzen

Für das Setzen der Zeiger ist kein spezieller Werkhalter erforderlich, das Werk muss aber auf einer harten Unterlage oder Metallunterlage flach aufliegen. Für den Sekundenzeiger darf der Aufpressdruck 30 N (3,0 kp) nicht übersteigen.

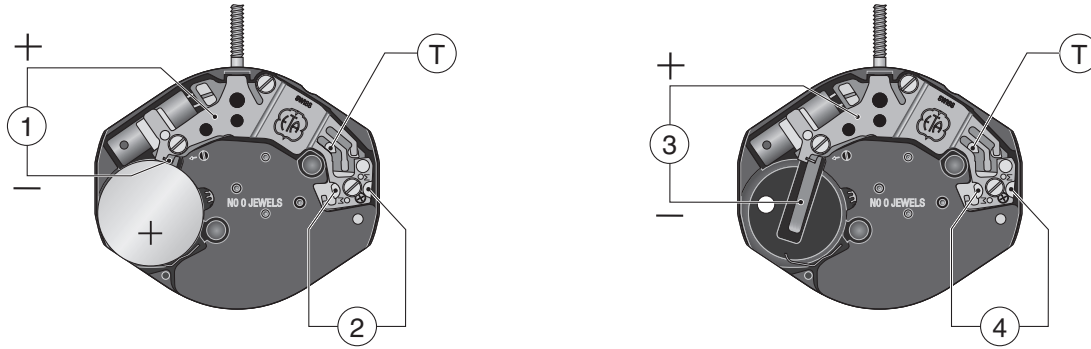
Hand-fitting

The hands can be fitted without a special movement holder, but the movement must be lying flat on a hard or metallic support. For the second hand, the pressing force must not exceed 30 N (3,0 kp).



ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service

Contrôles électriques – Elektrische Kontrollen – Electrical Tests



Position Messpunkt Position	Echelle de mesure Einstellung Messgerät Setting of apparatus	Mesure Messung Measurement	Contrôle Kontrolle Test	Remarques Bemerkungen Remarks
1	2 V ($R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/V$)	1,55 V	Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage	Mesure avec pile Messung mit Batterie Measurement with battery
2	1 V ($R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/V$)	L'aiguille du multimètre oscille en sens + et - : 1/s. Zeiger im Messgerät pulsiert im + und - Sinn : 1/s. Hand of measuring apparatus oscillates in + and - direction : 1/s.	Impulsion à la sortie du circuit intégré. Ausgangsimpuls am integrierten Schaltkreis. Impulse at output of integrated circuit.	Mesure avec une pile contrôlée Messung mit kontrollierter Batterie Measurement with controlled battery
3	2 V	$\leq 1,30 \text{ V}$ Mettre en contact le point T à la piste -. T Punkt mit der - Spur verbinden. Connect T point with the conductor -. Commande du moteur avec 16 pas/s Motorantrieb mit 16 Schritten/s Motor driven with 16 steps/s	Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Untere Funktionsspannungsgrenze. Lower working-voltage limit.	Mesure sans pile, avec alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement. Messung ohne Batterie, mit variabler Speisung von aussen. Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes. Measurement without battery, with variable external power supply. Starting with 1.55 V, lower tension until movement stops.
	10 μA	$\leq 1,30 \mu\text{A}$	Consommation du mouvement avec tige en position neutre, sous 1,55 V. Stromaufnahme Uhrwerk, mit Welle in Neutralstellung, bei 1,55 V. Consumption of movement, with stem in neutral position, at 1.55 V.	Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V. Messung ohne Batterie, mit Speisegerät 1,55 V. Measurement without battery with external power supply 1.55 V.
4	* 10 $\text{k}\Omega$	0,80 - 1,10 $\text{k}\Omega$	Continuité du bobinage. Zustand der Spule. Condition of coil.	
<p>* Ohmmètres avec tension supérieure à 0,30V inappropriés, tension recommandée 0,20 V. Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,30 V ungeeignet, empfohlene Spannung 0,20 V. Ohmmeter with a test voltage exceeding 0.30 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V.</p>				<p>Température ambiante 20°C. Raumtemperatur 20°C. Ambient temperature 20°C.</p>

We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

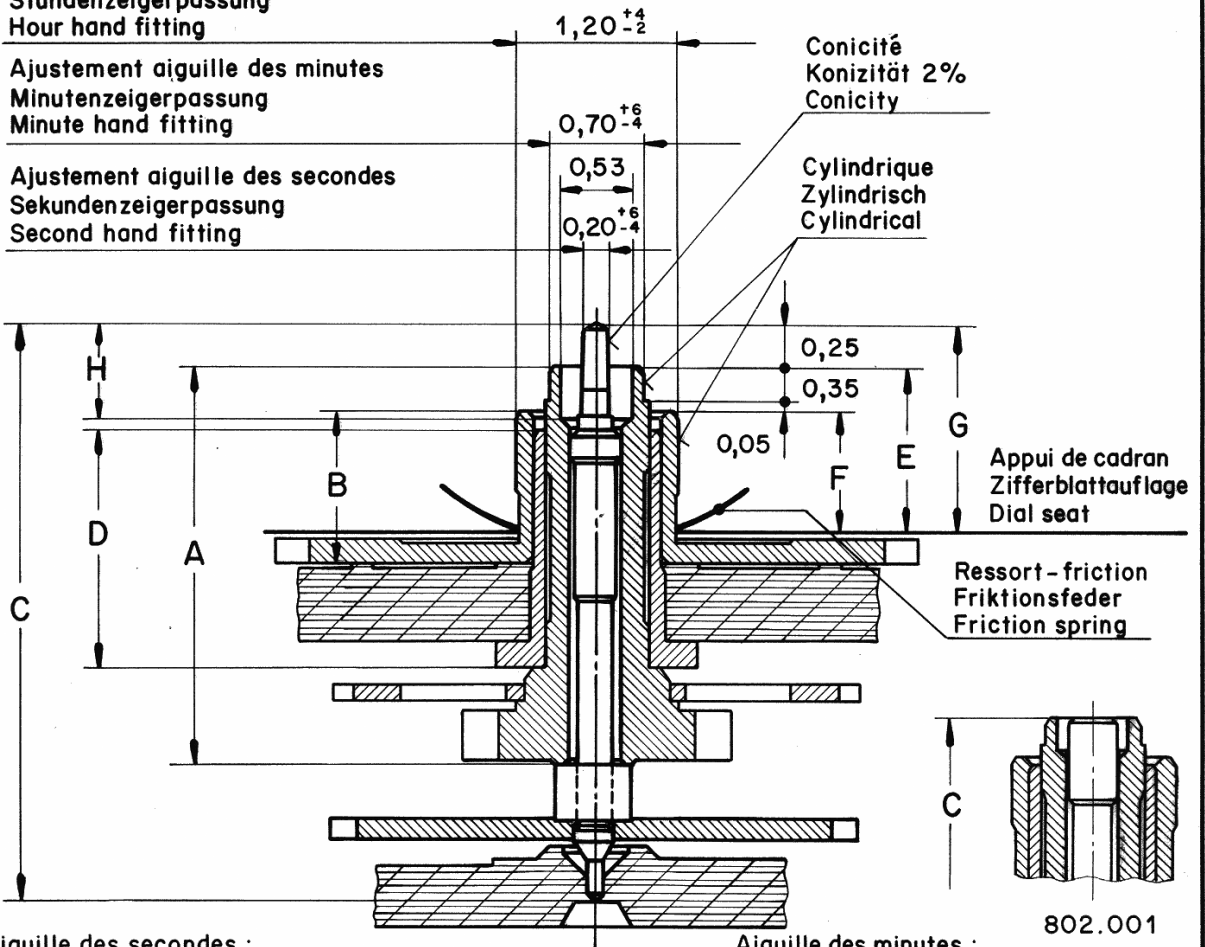
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Einwilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comilé au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes
Sekundenzeigerpassung
Second hand fitting



Aiguille des secondes :
Sekundenzeiger :
Second hand :

Balourd
Unwucht ≤ 0,04 μNm (0,004 pmm)
Unbalance
Masse ≤ 10 mg
Masse ≤ 10 mg
Mass

Aiguille des minutes :
Minutenzeiger :
Minute hand :

Balourd
Unwucht ≤ 3,0 μNm (0,3 pmm)
Unbalance
Masse ≤ 10 mg
Masse ≤ 10 mg
Mass

802.001
802.004

Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			H
	A	B	C	D	E	F	G	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	
2	2,98	1,12	4,26	1,75	1,30	0,90	1,55	0,70
2	2,98	1,12	3,96	1,75	1,30	0,90	sans sec. ohne sek. Cal.802.001 without sec. 004	

Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights

Cal. 802.101/001
802.104/004

Aenderungen: Modifications:	14182 hm	 ETA Groupe de Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	Masse in mm Tol. in 1/1000 mm Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm		
91085251 hm			Masstab: Echelle: Scale:		Gezeichnet: Dessiné: Designed: hm
95078782 kg			Datum: Date:	12. 1. 90	Kontrolliert: Contrôle: Signed: 
970140228hm					



ETA SA Manufacture Horlogère Suisse

Customer Service

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 427
CH-2540 Grenchen
Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
e-mail: etacs@eta.ch
www.eta.ch